Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2021/0372(CNS)

26.10.2022

СТАНОВИЩЕ

на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

на вниманието на комисията по конституционни въпроси

относно предложението за директива на Съвета за определяне на условията и реда за упражняване на правото да гласуват и да се кандидатират на избори за Европейски парламент от граждани на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани (преработен текст)
(COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS))

Докладчик по становище: Доменек Руис Девеса

PA_Legam

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи приканва водещата комисия по конституционни въпроси да вземе предвид следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) Договорът за Европейския съюз от 1992 г. („Договора от Маастрихт“) отбеляза нов етап в процеса на създаване на един все по-тесен съюз между народите на Европа. Една от задачите му беше да организира взаимоотношенията между народите на държавите членки по начин, показващ последователност и солидарност. Целите му включваха укрепване на защитата на правата и интересите на гражданите на държавите членки чрез въвеждането на гражданство на Съюза. За тази цел Договорът от Маастрихт въведе гражданство на Съюза за всички граждани на държавите членки и въз основа на това им предостави множество права.

Изменение 2

Предложение за директива
Съображение 1 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1б) Демокрацията е една от ценностите, на които се основава Съюзът. Всеки гражданин има право да участва в демократичния живот на Съюза. Важно е да се гарантира, че мобилните граждани на Съюза могат да упражняват в пълна степен

	политическите си права в контекста на бъдещите избори за Европейски парламент, в който гражданите на Съюза са пряко представени. Загубата на придобитите политически права за граждани на Съюза вследствие на европейската мобилност може да възпрепятства участието на мобилните граждани в избори за Европейски парламент. Един все по-тесен съюз по необходимост предполага постепенно сближаване на политическите права на гражданите на Съюза, когато гласуват и се кандидатират на избори за Европейски парламент.

Изменение 3

Предложение за директива
Съображение 1 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1в) Със своята законодателна резолюция от 3 май 2022 г. относно предложението за регламент на Съвета за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори и за отмяна на Решение на Съвета (76/787/ЕОВС, ЕИО, Евратом) и на Акта за избиране на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори, приложен към това решение, Европейският парламент прие предложение за нов Акт за избиране на членове на ЕП въз основа на член 223, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), с който допълнително се хармонизират избирателните системи на държавите членки, като се въвеждат елементи, чиято цел е да се увеличи демократичната легитимност и да се отразят по-точно обхватът на ролята и правомощията на Европейския парламент. Правото на

	мобилните граждани да гласуват и да се кандидатират следва да се прилага във всички избирателни списъци и избирателни райони, определени с Акта, включително в случай на създаване на избирателен район, обхващащ цялата територия на Съюза, за да се гарантира, че се спазва принципът на недискриминация.

Изменение 4

Предложение за директива
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) С член 20, параграф 2, буква б) и член 22, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) на гражданите на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани, се предоставя правото да гласуват и да се кандидатират на избори за Европейски парламент в държавата членка по пребиваване при същите условия като гражданите на приемащата държава членка. Това право, което е утвърдено и в член 39 от Харта на основните права на Европейския съюз (Хартата), дава конкретен израз на установения в член 21 от нея принцип на равенство и недискриминация, основана на гражданството. То произтича и от правото на свободно движение и пребиваване, утвърдено в член 20, параграф 2, буква а) и член 21 от ДФЕС и член 45 от Хартата.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Изменение 5

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(3) Условията и редът, с които се урежда упражняването на правото на гласуване и кандидатиране на избори за Европейски парламент, са установени в Директива 93/109/ЕО на Съвета.	(3) Условията и редът, с които се урежда упражняването на правото на гласуване и кандидатиране на избори за Европейски парламент ***от граждани на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани***, са установени в Директива 93/109/ЕО на Съвета. ***Тези разпоредби следва да бъдат в съответствие с член 223, параграф 1 от ДФЕС и действащите разпоредби за неговото прилагане. Тези условия не следва да засягат разпоредбите на държавите членки относно правото да гласуват или да се кандидатират на избори на техни граждани, пребиваващи извън избирателната територия на съответната държава, и на определени лица, които имат тесни връзки с тази държава членка, различни от нейните собствени граждани или гражданите на Съюза, пребиваващи в тази държава членка.***

Изменение 6

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) В своя Доклад за гражданството на ЕС за 2020 г.[24] Комисията подчерта необходимостта от актуализиране, изясняване и укрепване на правилата за упражняването на правото на гласуване и кандидатиране на избори за Европейски парламент, за да се гарантира, че те подкрепят широкото и приобщаващо участие на ***мобилните граждани*** на ***ЕС***. Като се имат предвид и опитът, натрупан при прилагането на Директива 93/109/ЕО на Съвета при провеждането на изборите през годините, и промените, въведени с измененията на Договорите, някои от разпоредбите на посочената директива	(4) В своя Доклад за гражданството на ЕС за 2020 г.[24] Комисията подчерта необходимостта от актуализиране, изясняване и укрепване на правилата за упражняването на правото на гласуване и кандидатиране на избори за Европейски парламент, за да се гарантира, че те подкрепят широкото и приобщаващо участие на ***гражданите*** на ***Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани***. Като се имат предвид и опитът, натрупан при прилагането на Директива 93/109/ЕО на Съвета при провеждането на изборите през годините, и промените, въведени с измененията на Договорите, някои от разпоредбите на посочената директива

следва да бъдат актуализирани.

[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en

следва да бъдат актуализирани.

[24] https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_en**.**

Изменение 7

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Член 20, параграф 2) от ДФЕС не засяга разпоредбите на член 223, параграф 1) от ДФЕС , в който се предвижда уеднаквена процедура във всички държави членки в съответствие с принципите, общи за всички държави членки***, за тези избори***.	(5) Член 20, параграф 2) от ДФЕС не засяга разпоредбите на член 223, параграф 1 от ДФЕС, в който се предвижда ***създаването на*** уеднаквена процедура ***за избори за Европейски парламент*** във всички държави членки в съответствие с принципите, общи за всички държави членки.

Изменение 8

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) С цел да се гарантира, че гражданите на Съюза, които пребивават в държава членка, на която не са граждани („граждани на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка“), могат да упражняват правото си да гласуват и да се кандидатират на избори за Европейски парламент при същите условия като гражданите на приемащата държава членка, условията за регистрация и участие в такива избори следва да бъдат изяснени, за да се гарантира равното третиране на гражданите на съответната държава членка и на гражданите на Съюза, които не са нейни граждани. По-специално гражданите на Съюза, които желаят да	(6) С цел да се гарантира, че гражданите на Съюза, които пребивават в държава членка, на която не са граждани („граждани на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка“), могат да упражняват правото си да гласуват и да се кандидатират на избори за Европейски парламент при същите условия като гражданите на приемащата държава членка, условията за регистрация и участие в такива избори следва да бъдат изяснени, за да се гарантира равното третиране на гражданите на съответната държава членка и на гражданите на Съюза, които не са нейни граждани. По-специално гражданите на Съюза, които желаят да

гласуват и да се кандидатират на избори за Европейски парламент в държавата членка по пребиваване, следва да бъдат третирани еднакво по отношение на всички периоди на пребиваване, които трябва да бъдат изпълнени като условие за упражняването на правото, както и доказателствата за доказване на спазването на това условие.

гласуват и да се кандидатират на избори за Европейски парламент в държавата членка по пребиваване, следва да бъдат третирани еднакво ***спрямо гражданите на тази държава членка*** по отношение на всички периоди на пребиваване, които трябва да бъдат изпълнени като условие за упражняването на правото, както и доказателствата за доказване на спазването на това условие.

Изменение 9

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Трябва да се уважава свободата на гражданите на Съюза да избират държавата членка, в която да вземат участие в изборите за Европейски парламент, като същевременно се вземат целесъобразни мерки, за да се гарантира, че никой не може да гласува повече от веднъж, нито да се кандидатира в повече от една страна.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Изменение 10

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) В съответствие с международните и европейските стандарти, включително изискванията на Международния пакт за граждански и политически права ***и*** правото на Европейската конвенция за правата на човека, държавите членки следва не само да признават и зачитат правото на гражданите на Съюза да гласуват и да се кандидатират, но и да гарантират лесен достъп до избирателните им права, като премахнат ***възможно най-много*** пречки	(8) В съответствие с международните и европейските стандарти, включително изискванията на Международния пакт за граждански и политически права***,*** правото на Европейската конвенция за правата на човека ***и Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания***, държавите членки следва не само да признават и зачитат правото на гражданите на Съюза да гласуват и да се кандидатират, но и да гарантират лесен

пред участието в избори.

достъп до избирателните им права, като премахнат ***всички*** пречки пред участието в избори.

Изменение 11

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) За да се улесни упражняването от страна на гражданите на Съюза на правото им да гласуват и да се кандидатират в държавата си по пребиваване, ***тези граждани*** следва да бъдат вписани в избирателния списък достатъчно време преди изборния ден. Формалностите, приложими за тяхната регистрация, следва да бъдат възможно най-елементарни. За съответните граждани на Съюза следва да е достатъчно да представят валидна лична карта и официална декларация, която съдържа данни, доказващи правото им да участват в изборите. След като бъдат регистрирани, гражданите на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка, следва да останат в избирателния списък при същите условия като гражданите на Съюза, които са граждани на съответната държава членка, докато продължават да отговарят на условията за упражняване на правото на гласуване. Освен това гражданите на Съюза следва да предоставят на компетентните органи данни за връзка, за да могат редовно да получават информация от тези органи.	(9) За да се улесни упражняването от страна на гражданите на Съюза***, които не са граждани на съответната държава членка,*** на правото им да гласуват и да се кандидатират в държавата си по пребиваване, ***държавите членки следва да положат усилия да предоставят възможност за автоматична регистрация като избирател, след като гражданите на Съюза са изразили желание да гласуват в своята държава членка по пребиваване***. ***В случай че не е използвана автоматична регистрация, гражданите на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка и които желаят да гласуват,*** следва да бъдат вписани в избирателния списък достатъчно време преди изборния ден. Формалностите, приложими за тяхната регистрация, следва да бъдат възможно най-елементарни ***и най-сходни във всички държави членки***. За съответните граждани на Съюза следва да е достатъчно да представят валидна лична карта и официална декларация, която съдържа данни, доказващи правото им да участват в изборите. След като бъдат регистрирани, гражданите на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка, следва да останат в избирателния списък при същите условия като гражданите на Съюза, които са граждани на съответната държава членка, докато продължават да отговарят на условията

за упражняване на правото на гласуване. Освен това гражданите на Съюза следва да предоставят на компетентните органи данни за връзка, за да могат редовно да получават информация от тези органи.

Изменение 12

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се гарантира равното третиране на гражданите на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка и които желаят да упражнят правото си да се кандидатират в държавата членка, в която пребивават, от тези граждани следва да се изисква да представят същите подкрепящи документи като тези, които се изискват от кандидатите, които са граждани на съответната държава членка. Въпреки това***, за да се установи***, че тези граждани се ползват от правото, предвидено в член 20, параграф 2, буква б) и член 22, параграф 2 от ДФЕС***,*** държавите членки следва да могат да изискват представянето на официална декларация, която съдържа необходимите данни за доказване на правото им да се кандидатират на въпросните избори.	(11) За да се гарантира равното третиране на гражданите на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка и които желаят да упражнят правото си да се кандидатират в държавата членка, в която пребивават, от тези граждани следва да се изисква да представят същите подкрепящи документи като тези, които се изискват от кандидатите, които са граждани на съответната държава членка. Въпреки това ***държавите членки имат действителен интерес да установят***, че тези граждани се ползват от правото, предвидено в член 20, параграф 2, буква б) и член 22, параграф 2 от ДФЕС***.*** ***Поради тази причина*** държавите членки следва ***по изключение*** да могат да изискват представянето на официална декларация, която съдържа необходимите данни за доказване на правото им да се кандидатират на въпросните избори.

Изменение 13

Предложение за директива
Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11а) За да се даде възможност на европейските граждани, пребиваващи в държава членка, на която не са

	граждани, на практика да могат да бъдат избирани за членове на Европейския парламент, националните политически партии следва да бъдат насърчавани да не обвързват членството на своите членове с гражданството на държавата членка, в която са избрани.

Изменение 14

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) За да се улесни точното установяване на самоличността на гласоподавателите и кандидатите, регистрирани както в държавата членка по произход, така и в държавата членка по пребиваване, списъкът с данни, които се изискват от гражданите на Съюза при подаване на ***заявление*** за вписване в избирателните списъци или за кандидатиране в държавата членка по пребиваване, следва да включва личния идентификационен номер или серийния номер на валиден документ за самоличност или за пътуване.	(12) За да се улесни точното установяване на самоличността на гласоподавателите и кандидатите, регистрирани както в държавата членка по произход, така и в държавата членка по пребиваване, списъкът с данни, които се изискват от гражданите на Съюза при ***автоматично регистриране или при*** подаване на ***официалната декларация за тяхното намерение*** за вписване в избирателните списъци или за кандидатиране в държавата членка по пребиваване, следва да включва личния идентификационен номер или серийния номер на валиден документ за самоличност или за пътуване.

Изменение 15

Предложение за директива
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) На гражданите на Съюза, които са били лишени от правото да гласуват и да се кандидатират въз основа на индивидуално гражданскоправно или наказателноправно решение, взето от	(13) На гражданите на Съюза, които са били лишени от правото да гласуват и да се кандидатират въз основа на индивидуално гражданскоправно или наказателноправно решение, взето от

компетентния орган, следва да бъде забранено да упражняват това право в държавата членка по пребиваване на избори за Европейски парламент. При получаване на заявление за регистрация като гласоподавател държавите членки могат да изискват от съответния гражданин официална декларация, потвърждаваща, че той не е лишен от правото си да гласува. ***Когато се кандидатират в държавата си по пребиваване,*** от ***гражданите*** на Съюза ***следва да се изисква*** да ***представят*** декларация, потвърждаваща, че ***те*** не ***са лишени*** от правото си да се ***кандидатират*** на изборите за Европейски парламент.

компетентния орган, следва да бъде забранено да упражняват това право в държавата членка по пребиваване на избори за Европейски парламент. При ***автоматична регистрация или при*** получаване на заявление за регистрация като гласоподавател държавите членки могат да изискват от съответния гражданин официална декларация, потвърждаваща, че той не е лишен от правото си да гласува. ***При получаване на заявление за кандидатиране държавите членки могат да изискат*** от ***съответния гражданин*** на Съюза да ***представи*** декларация, потвърждаваща, че ***той*** не ***е лишен*** от правото си да се ***кандидатира*** на изборите за Европейски парламент. ***Тези изисквания следва да се прилагат единствено когато са приложими и за гражданите на държавата членка по пребиваване.***

Изменение 16

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) За да се предотврати многократно гласуване или случаи, в които едно и също лице се кандидатира повече от веднъж на едни и същи избори, държавите членки следва да обменят информацията, събрана чрез официалните декларации, представени от гласоподавателите от Съюза и от гражданите на Съюза, които имат право да ***бъдат*** се кандидатират. Тъй като държавите членки разчитат на различни данни за установяването на самоличността на гражданите, следва да се предвиди общ набор от данни за точното установяване на самоличността на гласоподавателите от Съюза и на гражданите на Съюза, които имат право да се кандидатират, така че те да не	(16) За да се предотврати многократно гласуване или случаи, в които едно и също лице се кандидатира повече от веднъж на едни и същи избори, държавите членки ***трябва да координират своите административни системи съгласувано. По тази причина от държавите членки*** следва да ***се изисква да*** обменят информацията, събрана чрез официалните декларации, представени от гласоподавателите от Съюза***, които не са граждани на съответната държава членка,*** и от гражданите на Съюза, които имат право да се кандидатират ***в държава членка по пребиваване***. Тъй като държавите членки разчитат на различни данни за

могат да гласуват или да се кандидатират повече от веднъж. Обменяните лични данни следва да бъдат ограничени до необходимия за постигането на тези цели минимум.

установяването на самоличността на гражданите, следва да се предвиди общ набор от данни за точното установяване на самоличността на гласоподавателите от Съюза и на гражданите на Съюза, които имат право да се кандидатират, така че те да не могат да гласуват или да се кандидатират повече от веднъж. Обменяните лични данни следва да бъдат ограничени до необходимия за постигането на тези цели минимум.

Изменение 17

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Обменът на информация между държавите членки с цел предотвратяване на многократно гласуване или на случаи, в които едно и също лице се кандидатира повече от веднъж на едни и същи избори, не следва да възпрепятства гражданите им да гласуват или да се кандидатират на други видове избори. За да се улесни комуникацията между националните органи, от държавите членки следва да се изисква да определят ***точка*** за контакт за този обмен на информация. В миналото Комисията разработи сигурен инструмент, който държавите членки да използват на своя отговорност за обмена на необходимите данни. Този сигурен инструмент следва да бъде включен в настоящата директива, за да се способства допълнително обменът между компетентните органи на държавите членки. В тази връзка държавите членки ще действат като отделни администратори при обработването от своя страна на лични данни.	(17) Обменът на информация между държавите членки с цел предотвратяване на многократно гласуване или на случаи, в които едно и също лице се кандидатира повече от веднъж на едни и същи избори, не следва да възпрепятства гражданите им да гласуват или да се кандидатират на други видове избори. За да се улесни комуникацията между националните органи, от държавите членки следва да се изисква да определят ***звено*** за контакт за този обмен на информация. В миналото Комисията разработи сигурен инструмент, който държавите членки да използват на своя отговорност за обмена на необходимите данни. Този сигурен инструмент следва да бъде включен в настоящата директива, за да се способства допълнително обменът между компетентните органи на държавите членки. В тази връзка държавите членки ще действат като отделни администратори при обработването от своя страна на лични данни.

Изменение 18

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Липсата на адекватна информация в контекста на избирателните процедури засяга гражданите при упражняването на избирателните им права като част от правата им на граждани на Съюза. То засяга и способността на компетентните органи да упражняват правата си и да изпълняват задълженията си. От държавите членки следва да се изисква да определят органи със специални отговорности, които да предоставят подходяща информация на гражданите на Съюза относно техните права съгласно член 20, параграф 2, буква б) и член 22, параграф 2 от ДФЕС и националните правила и процедури във връзка с участието и организацията на изборите за Европейски парламент. За да се гарантира ефективността на комуникациите, информацията следва да се предоставя по ясен и разбираем начин.	(20) Липсата на адекватна информация в контекста на избирателните процедури засяга гражданите при упражняването на избирателните им права като част от правата им на граждани на Съюза. То засяга и способността на компетентните органи да упражняват правата си и да изпълняват задълженията си. От държавите членки следва да се изисква да определят органи със специални отговорности, които да предоставят подходяща информация на гражданите на Съюза относно техните права съгласно член 20, параграф 2, буква б) и член 22, параграф 2 от ДФЕС и националните правила и процедури във връзка с участието и организацията на изборите за Европейски парламент. ***Тези органи следва да координират информационните кампании съвместно с местните органи и организациите на гражданското общество, когато това е възможно.*** За да се гарантира ефективността на комуникациите, информацията следва да се предоставя по ясен и разбираем начин***, в идеалния случай без да се надхвърля ниво на сложност, по-високо от ниво B1 (средно) от Общата европейска референтна рамка за езиците на Съвета на Европа. Информацията следва да бъде предоставена своевременно, като се взема предвид, че избирателните списъци трябва да бъдат приключени 14 седмици преди изборния ден, а кандидатите — да бъдат обявени 12 седмици преди изборния ден, за да могат държавите членки да обменят информация съгласно разпоредбите, посочени в член 13, параграф 1.***

Изменение 19

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) С цел да се подобри достъпността на информацията относно изборите, тази информация следва да се предоставя на ***поне още един официален език на Съюза, различен от езика или езиците на приемащата държава членка, който е в голяма степен разбираем за възможно най-голям брой граждани на Съюза, пребиваващи на нейна територия. Държавите членки могат да използват различни*** официални езици на Съюза ***в конкретни части от своята територия или своите региони в зависимост от езика, който е разбираем за най-голямата група граждани на Съюза, пребиваващи там***.	(21) С цел да се подобри достъпността на информацията относно изборите, тази информация следва да се предоставя на ***всички*** официални езици на Съюза.

Изменение 20

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Всяка дерогация от предвидените в настоящата директива общи правила трябва да е обоснована съгласно член 22, параграф 2) от ДФЕС , от специфични за дадена държава членка проблеми и трябва да бъде в съответствие с изискванията на член 52 от Хартата, като включително е необходимо всякакви ограничения на упражняването на правото на гласуване и на кандидатиране на избори за Европейски парламент да	***заличава се***

бъде уредено със закон и да съответства на принципите на пропорционалност и необходимост . Освен това, всяка дерогация трябва да подлежи на преразглеждане, както е предвидено в член 47 от Хартата .

Изменение 21

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Такива специфични проблеми могат да възникнат в държава членка, в която съотношението на гражданите на Съюза, които са на възраст, на която имат право да гласуват, и които пребивават в нея, но не са нейни граждани, е значително много над средното. Дерогациите по отношение на правото на гласуване следва да бъдат обосновани, когато такива граждани съставляват повече от 20 % от общия електорат, на критерия за периода на пребиваване;	***заличава се***

Изменение 22

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Държавите членки, в които съотношението между гражданите на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка, на възраст, на която имат право да гласуват, надвишава 20 % от общия брой на гражданите на Съюза, които са на възраст, на която имат право да гласуват, и които пребивават във въпросната държава членка следва да имат възможността да определят в	***заличава се***

съответствие с член 22, параграф 2 от ДФЕС специфични разпоредби относно състава на списъците на кандидатите.

Изменение 23

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Данните относно упражняването на правата и прилагането на настоящата директива могат да бъдат полезни при определянето на мерките, необходими за гарантиране на ефективното упражняване на избирателните права на гражданите на Съюза. За да се подобри събирането на данни за изборите за Европейски парламент, е необходимо да се въведат редовен мониторинг и докладване за изпълнението от страна на държавите членки. Успоредно с това Комисията следва да оценява прилагането на настоящата директива и да представя доклад, включващ тази оценка, на Европейския парламент и на Съвета след всяко провеждане на избори за Европейски парламент.	(26) Данните относно упражняването на правата и прилагането на настоящата директива могат да бъдат полезни при определянето на мерките, необходими за гарантиране на ефективното упражняване на избирателните права на гражданите на Съюза. За да се подобри ***и хармонизира*** събирането на данни за изборите за Европейски парламент, е необходимо да се въведат редовен мониторинг и докладване за изпълнението от страна на държавите членки***. Тези данни следва да се събират по прозрачен и координиран начин във всички държави членки и въз основа на общи показатели***. Успоредно с това Комисията следва да оценява прилагането на настоящата директива и да представя доклад, включващ тази оценка, на Европейския парламент и на Съвета след всяко провеждане на избори за Европейски парламент.

Изменение 24

Предложение за директива
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) Необходимо е Комисията да направи собствена оценка на прилагането на настоящата директива в разумен срок***,*** след ***като бъдат***	(27) Необходимо е Комисията да направи собствена оценка на прилагането на настоящата директива в разумен срок след ***всяко провеждане на***

проведени поне два пъти избори за Европейски парламент.	***избори*** за Европейски парламент***, придружена, по целесъобразност, от законодателно предложение за изменение на настоящата директива***.

Изменение 25

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите членки, ратифицирайки Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания, и Съюзът, сключвайки[27] тази конвенция, се ангажираха да гарантират нейното съблюдаване. С цел да се ***способства за*** приобщаващото и равноправното участие в изборите на хората с увреждания, условията, при които гражданите на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани, могат да упражняват правото си да гласуват и да се кандидатират в нея на избори за Европейски парламент, следва да отчитат надлежно ***потребностите*** на гражданите с увреждания и на по-възрастните граждани.	(29) Държавите членки, ратифицирайки Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания, и Съюзът, сключвайки[27] тази конвенция, се ангажираха да гарантират нейното съблюдаване. С цел да се ***гарантира*** приобщаващото и равноправното участие в изборите на хората с увреждания, условията, при които гражданите на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани, могат да упражняват правото си да гласуват и да се кандидатират в нея на избори за Европейски парламент, следва да отчитат надлежно ***специфичните потребности*** на гражданите с увреждания и на по-възрастните граждани. ***Освен това държавите членки следва да гарантират, че на лицата с увреждания се осигурява, по тяхно искане, съдействие при гласуването от лице по техен избор. Държавите членки следва да осигурят възможност за гласуване по пощата и могат да осигурят възможност за предварително гласуване лично.***
[27] Решение 2010/48/ЕО на Съвета от 26 ноември 2009 г. относно сключването от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (ОВ	[27] Решение 2010/48/ЕО на Съвета от 26 ноември 2009 г. относно сключването от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (ОВ

L 23, 27.1.2010 г., стр. 35).	L 23, 27.1.2010 г., стр. 35).

Изменение 26

Предложение за директива
Член 3 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Държавите членки полагат усилия за въвеждане на автоматично регистриране като гласоподаватели на граждани на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка, след получаване на съгласието на съответните граждани на Съюза в момента на регистрацията им като пребиваващи в държавата членка на пребиваване. На гласоподавателите от Съюза, които не са граждани на съответната държава членка и които са избрали да не бъдат регистрирани автоматично, се изпраща покана да се регистрират като гласоподаватели достатъчно време преди изборния период.

Изменение 27

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако, за да гласуват или да се кандидатират, гражданите на държавата членка по пребиваване трябва да са прекарали определен минимален период като пребиваващи в избирателния район на тази държава, гласоподавателите от Съюза и гражданите от Съюза , които имат право да се кандидатират , се считат за изпълнили това условие, ако в продължение на равностоен период са пребивавали в други държави членки. Тази разпоредба се прилага, без да се нарушават всякакви специфични	*(Не се отнася до българския текст.)*

условия по отношение на продължителността на пребиваване в даден район или населено място.

Изменение 28

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Гражданите на Съюза , които пребивават в държава членка, на която не са граждани , и които чрез индивидуално съдебно или административно решение, което да подлежи на съдебен контрол с правни средства за защита, са лишени от правото да се кандидатират съгласно законодателството на държавата членка по пребиваване или законодателството на държавата членка по произход, нямат право да ***упражнява*** това право в държавата членка по пребиваване на избори за Европейски парламент.	1. Гражданите на Съюза , които пребивават в държава членка, на която не са граждани , и които чрез индивидуално съдебно или административно решение, което да подлежи на съдебен контрол с правни средства за защита, са лишени от правото да се кандидатират съгласно законодателството на държавата членка по пребиваване или законодателството на държавата членка по произход, нямат право да ***упражняват*** това право в държавата членка по пребиваване на избори за Европейски парламент. ***Независимо от това решенията за лишаване от дееспособност поради увреждане, взети от държавата членка по произход, не лишават гражданите на Съюза от правото да бъдат кандидати на избори за Европейски парламент в държавата членка по пребиваване, ако законодателството на съответната държава членка гарантира това право на всички лица с увреждания без ограничения.***

Изменение 29

Предложение за директива
Член 6 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки определят ***точка*** за контакт, където да се получава	5. Държавите членки определят ***звено*** за контакт, където да се получава

и предава необходимата информация за прилагането на параграф 3. Те съобщават на Комисията името и данните за връзка на ***точката*** за контакт и всяка актуализирана информация или промени в тях. Комисията поддържа списък на ***точките*** за контакт и го предоставя на държавите членки.	и предава необходимата информация за прилагането на параграф 3. Те съобщават на Комисията името и данните за връзка на ***звеното*** за контакт и всяка актуализирана информация или промени в тях. Комисията поддържа списък на ***звената*** за контакт и го предоставя на държавите членки.

Изменение 30

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавата членка по пребиваване може да проверява дали гражданите на Съюза, които са изразили желание да упражнят правото си да гласуват в тази държава, са били лишени от това право в държавата членка по произход чрез индивидуално гражданскоправно или наказателноправно решение.	1. Държавата членка по пребиваване може да проверява дали гражданите на Съюза, които са изразили желание да упражнят правото си да гласуват в тази държава, са били лишени от това право в държавата членка по произход чрез индивидуално гражданскоправно или наказателноправно решение. ***Независимо от това решенията за лишаване от дееспособност поради увреждане, взети от държавата членка по произход, не дисквалифицират гражданите на Съюза от правото да гласуват на избори за Европейски парламент в държавата членка по пребиваване, ако законодателството на съответната държава членка гарантира това право на всички лица с увреждания без ограничения.***

Изменение 31

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки предприемат	1. Държавите членки предприемат

необходимите мерки, за да се даде възможност на гласоподавател от Съюза , който е изразил желание да бъде регистриран като гласоподавател , да бъде вписан в избирателния списък ***достатъчно време*** преди изборния ден.	необходимите мерки, за да се даде възможност на гласоподавател от Съюза, който е изразил желание да бъде регистриран като гласоподавател, да бъде вписан в избирателния списък ***не по-късно от 14 седмици*** преди изборния ден***, за да могат държавите членки да обменят информация с цел своевременно предотвратяване на многократно гласуване, в съответствие с разпоредбите, посочени в член 13, параграф 1***.

Изменение 32

Предложение за директива
Член 9 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) да заявят в декларацията си по параграф 2, че не са лишени от избирателни права в своята държава членка по произход;	а) да заявят в декларацията си по параграф 2, че не са лишени от избирателни права в своята държава членка по произход***, ако такова изискване се прилага и за гражданите на държавата членка по пребиваване***;

Изменение 33

Предложение за директива
Член 9 – параграф 3 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) ако желаят това, посочват измежду официалните езици на Съюза предпочитанията си за език, на който желаят да получават информацията, посочена в член 12, параграф 2.

Изменение 34

Предложение за директива
Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Гласоподавателите от Съюза , които са вписани в избирателния списък, остават записани в него при същите условия, които важат за гласоподавателите — граждани на съответната държава членка, докато не поискат да бъдат заличени, или докато не бъдат заличени, поради това, че вече не отговарят на изискванията за упражняване на правото да гласуват . Когато са въведени разпоредби за уведомяване на гражданите за такова заличаване от избирателния списък, тези разпоредби се прилагат по същия начин и за гласоподавателите от Съюза.	4. Гласоподавателите от Съюза, които са вписани в избирателния списък, остават записани в него при същите условия, които важат за гласоподавателите — граждани на съответната държава членка, докато не поискат да бъдат заличени, или докато не бъдат заличени, поради това, че вече не отговарят на изискванията за упражняване на правото да гласуват. Когато ***в държавата членка по произход*** са въведени разпоредби за уведомяване на гражданите за такова заличаване от избирателния списък, тези разпоредби се прилагат по същия начин и за гласоподавателите от Съюза***, а уведомленията се предоставят на някой от официалните езици на Съюза, който е разбираем за въпросните избиратели от Съюза***.

Изменение 35

Предложение за директива
Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавата членка по пребиваване информира заинтересованите лица своевременно ***и*** на ***ясен и прост език*** за решението, взето относно тяхното заявление за вписване в избирателния списък, или за решението относно допустимостта на заявлението им за кандидатиране.	1. Държавата членка по пребиваване информира заинтересованите лица ***ясно и*** своевременно на ***някой от официалните езици на Съюза, който е разбираем за тях,*** за решението, взето относно ***тяхната автоматична регистрация или*** тяхното заявление за вписване в избирателния списък, или за решението относно допустимостта на заявлението им за кандидатиране.

Изменение 36

Предложение за директива
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. В случай на грешки в избирателните списъци или в списъците с кандидати за Европейския парламент, заинтересованото лице има право на правни средства за защита при сходни условия с тези, които законодателството на държавата членка по пребиваване предвижда за гласоподавателите и имащите право да се кандидатират лица, които са нейни граждани.	3. В случай на грешки в избирателните списъци или в списъците с кандидати за Европейския парламент, заинтересованото лице има право на ***ефективни*** правни средства за защита при сходни условия с тези, които законодателството на държавата членка по пребиваване предвижда за гласоподавателите и имащите право да се кандидатират лица, които са нейни граждани.

Изменение 37

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки информират ясно и своевременно заинтересованото лице за решението, посочено в параграф 1, и за правните средства за защита, посочени в параграфи 2 и 3.	4. Държавите членки информират ясно и своевременно заинтересованото лице за решението, посочено в параграф 1, и за правните средства за защита, посочени в параграфи 2 и 3***, на някой от официалните езици на Съюза, който е разбираем за това лице***.

Изменение 38

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки определят ***национален*** орган, отговорен за предприемането на необходимите мерки, за да се гарантира, че гражданите на Съюза, които не са граждани на съответната държава, са своевременно информирани за условията и реда за регистрация като гласоподавател или като кандидат на изборите за	1. Държавите членки определят ***компетентен*** орган, отговорен за предприемането на необходимите мерки, за да се гарантира, че гражданите на Съюза, които не са граждани на съответната държава, са своевременно информирани за условията и реда за регистрация като гласоподавател или като кандидат на изборите за

Европейски парламент.	Европейски парламент. ***Информацията се предоставя на местно и национално равнище координирано, и по възможност, в сътрудничество с организациите на гражданското общество, при автоматична регистрация или след подаване на заявление за вписване в избирателните списъци, като се взема предвид, че избирателните списъци трябва да бъдат приключени 14 седмици преди изборния ден, а кандидатите — да бъдат обявени 12 седмици преди изборния ден, за да могат държавите членки да обменят своевременно информация съгласно разпоредбите, посочени в член 13, параграф 1.***

Изменение 39

Предложение за директива
Член 12 – параграф 2 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) информация относно избирателната система на Европейския съюз, която позволява да бъдат избирани членове на Европейския парламент и относно националните правила и процедури във връзка с участието и организацията на изборите за Европейски парламент;

Изменение 40

Предложение за директива
Член 12 – параграф 2 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) конкретните мерки за улесняване на упражняването на правото на глас за конкретни групи избиратели, например лица с

	увреждания или избиратели, които не могат да участват в изборите в изборния ден.

Изменение 41

Предложение за директива
Член 12 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Информацията относно условията и реда за регистрация като гласоподавател или като кандидат на изборите за Европейски парламент и информацията, посочена в параграф 2, се ***предоставя*** на ***ясен и прост език***.	3. Информацията относно условията и реда за регистрация като гласоподавател или като кандидат на изборите за Европейски парламент и ***информацията, съобщавана съгласно разпоредбите на настоящата директива, се предоставят*** на ***ясен и прост език;*** информацията, посочена в параграф 2, се ***съобщава на всички официални езици на Съюза. Комисията предоставя достъп до тази информация и съдействие за разбирането ѝ от страна на гражданите, включително чрез Europe Direct и Your Europe***.

Изменение 42

Предложение за директива
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки гарантират, че информацията относно условията и реда за регистрация като гласоподавател или като кандидат на избори за Европейски парламент и информацията, посочена в параграф 2, е достъпна за хората с увреждания ***и*** по-възрастните хора чрез подходящи средства, методи и формати на комуникация.	4. Държавите членки гарантират, че информацията относно условията и реда за регистрация като гласоподавател или като кандидат на избори за Европейски парламент и информацията, посочена в параграф 2, е достъпна за хората с увреждания***,*** по-възрастните хора***, хората в отдалечени райони, малцинствените групи и тези, които са изправени пред трудности при гласуването като цяло, чрез прилагане на изискванията за достъпност, определени в приложение I към***

	Директива (ЕС) 2019/882[1a], и чрез подходящи средства, методи и формати на комуникация***, като жестомимичен език, брайлова азбука или лесен за четене формат***. ***Държавите членки могат да гарантират, че на лицата с увреждания се осигурява, по тяхно искане, съдействие при гласуването от лице по техен избор.***
	[1a] Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. за изискванията за достъпност на продукти и услуги (ОВ L 151, 7.6.2019 г., стр. 70).

Изменение 43

Предложение за директива
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки си обменят необходимата информация за прилагането на член 4 достатъчно време преди изборния ден . За целта държавата членка по пребиваване започва да предоставя на държавата членка по произход не по-късно от ***шест*** седмици преди първия ден на изборния период, посочен в член 10, параграф 1 от Акта за избиране на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори, наборът от данни, предвиден в приложение III . В съответствие с националното си законодателство, държавата членка по произход предприема подходящи мерки, с които да гарантира, че гражданите ѝ не гласуват повече от един път или не се кандидатират в повече от една държава членка.	1. Държавите членки си обменят необходимата информация за прилагането на член 4 достатъчно време преди изборния ден ***и при надлежно отчитане на датите за обявяване на кандидатите и приключване на избирателните списъци за изборите***. За целта държавата членка по пребиваване започва да предоставя на държавата членка по произход не по-късно от ***шестнадесет*** седмици преди първия ден на изборния период, посочен в член 10, параграф 1 от Акта за избиране на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори, наборът от данни, предвиден в приложение III. В съответствие с националното си законодателство, държавата членка по произход предприема подходящи мерки, с които да гарантира, че гражданите ѝ не гласуват повече от един път или не се кандидатират в повече от една държава

членка.

Изменение 44

Предложение за директива
Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки***, които*** предвиждат ***възможностите*** за ***предварително гласуване,*** гласуване по пощата ***и електронно гласуване и гласуване по интернет*** на избори за Европейски парламент, гарантират, че тези методи на гласуване са достъпни за гласоподавателите от Съюза при условия, ***сходни с*** тези, които са приложими за собствените им граждани.	Държавите членки предвиждат ***възможност*** за гласуване по пощата на избори за Европейски парламент***. В случай на гласуване по пощата и когато възможностите за предварително гласуване и електронно гласуване и гласуване по интернет на избори за Европейски парламент са на разположение на техните граждани***, ***държавите членки*** гарантират, че тези методи на гласуване са достъпни за гласоподавателите от Съюза при ***същите*** условия ***като*** тези, които са приложими за собствените им граждани. ***Държавите членки приемат необходимите мерки, за да осигурят надеждността и тайната на гласуването.***

Изменение 45

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки определят орган, отговорен за събирането и предоставянето на ***съответните*** статистически данни на обществеността и на Комисията относно участието на граждани на Съюза, които не са техни граждани, в избори за Европейски парламент.	Държавите членки определят орган, отговорен за събирането и предоставянето на статистически данни на обществеността и на Комисията относно участието на граждани на Съюза, които не са техни граждани, в избори за Европейски парламент. ***Тези статистически данни се събират по прозрачен и координиран начин във всички държави членки и въз основа***

	на общи показатели.
	Комисията се оправомощава да приема актове за изпълнение относно формата на данните, посочени в параграф 1. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 19.

Изменение 46

Предложение за директива
Член 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 16	***заличава се***
Дерогации	
1. Ако в дадена държава членка съотношението на гражданите на Съюза на възраст, на която имат право да гласуват, и които пребивават в нея, но не са нейни граждани, надвишава 20 % от общия брой на нейните граждани и на гражданите на Съюза, които не са нейни граждани, но пребивават в нея, и които са на възраст, на която имат право да гласуват, тази държава членка може чрез дерогация от разпоредбите на членове 3, 9 и 10:	
а) да ограничава правото на гласуване до гласоподавателите от Съюза , които са пребивавали в тази държава членка в продължение на минимален период, който не може да надвишава пет години;	
б) да ограничава правото на кандидатиране до гражданите на Съюза, които имат право да се кандидатират и са пребивавали в тази държава членка за минимален период, който не може да надвишава десет години.	
Тези разпоредби не възпрепятстват	

въпросната държава членка да предприема подходящи мерки по отношение на състава на списъците с кандидати, които са насочени по-конкретно към насърчаване на интегрирането на граждани на Съюза, които не са граждани на съответната държава членка.

Въпреки това, гласоподавателите от Съюза и гражданите на Съюза , които имат право да се кандидатират , които поради факта, че пребивават извън своята държава членка по произход или на основания, свързани с продължителността на това пребиваване, нямат право да гласуват или да се кандидатират в тази държава по произход, не подлежат на посочените по-горе условия за продължителност на пребиваването.

2. Ако законодателството на дадена държава членка предвижда за пребиваващите в нея граждани на друга държава членка правото да гласуват на избори за националния парламент на тази държава, и за целта същите могат да бъдат вписвани в избирателния списък на тази държава при абсолютно същите условия, както гласоподавателите, които са граждани на въпросната държава, първата държава членка може чрез дерогация от разпоредбите на настоящата директива да се въздържи от прилагане на членове 6—13 по отношение на тези граждани.

3. Осемнадесет месеца преди поредните избори за Европейския парламент Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад, в който прави проверка дали предоставената на съответните държави членки дерогация съгласно член 22, параграф 2 ДФЕС продължава да има основание и предлага да бъдат направени всички

необходими промени.

Държавите членки, които се позовават на дерогацията по параграф 1, предоставят на Комисията цялата необходима информация, на която се обосновава искането им.

Изменение 47

Предложение за директива
Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. В срок от шест месеца след всяко провеждане на избори за Европейски парламент държавите членки изпращат информация на Комисията относно прилагането на настоящата директива на тяхната територия. В допълнение към общите наблюдения докладът трябва да съдържа статистически данни относно участието в изборите за Европейски парламент на гласоподаватели от Съюза и граждани на Съюза, които имат право да се кандидатират, както и обобщение на мерките, предприети в негова подкрепа.	1. В срок от шест месеца след всяко провеждане на избори за Европейски парламент държавите членки изпращат информация на Комисията ***и на Европейския парламент*** относно прилагането на настоящата директива на тяхната територия. В допълнение към общите наблюдения докладът трябва да съдържа статистически данни относно участието в изборите за Европейски парламент на гласоподаватели от Съюза и граждани на Съюза, които имат право да се кандидатират***, както е посочено в член 15***, както и обобщение на мерките, предприети в негова подкрепа.

Изменение 48

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В срок от две години след ***изборите*** за Европейски парламент ***през 2029 г.*** Комисията оценява прилагането на настоящата директива и изготвя доклад за оценка на напредъка в постигането на целите, съдържащи се в нея. Оценката включва и ***преглед*** на функционирането на член 13.	В срок от две години след ***всяко провеждане на избори*** за Европейски парламент Комисията оценява прилагането на настоящата директива и изготвя доклад за оценка на напредъка в постигането на целите, съдържащи се в нея. ***Докладът за*** оценката включва и ***оценка*** на функционирането на член 13.

	Оценката се придружава, по целесъобразност, от законодателно предложение за изменение на настоящата директива.

Изменение 49

Предложение за директива
Член 20 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в ***членове 9, 10*** и ***13***, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от датата на влизане в сила на настоящата директива.	2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в ***член 9, параграф 5, член 10, параграф 3*** и ***член 13, параграф 4***, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от датата на влизане в сила на настоящата директива.

Изменение 50

Предложение за директива
Член 20 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Делегирането на правомощия, посочено в ***членове 9, 10*** и ***13***, може да бъде оттеглено по всяко време от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.	3. Делегирането на правомощия, посочено в ***член 9, параграф 5, член 10, параграф 3*** и ***член 13, параграф 4***, може да бъде оттеглено по всяко време от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Изменение 51

Предложение за директива

Член 20 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Делегиран акт, приет съгласно ***членове 9, 10*** и ***13***, влиза в сила единствено ако Съветът не е представил възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок Съветът е уведомил Комисията, че няма да представи възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Съвета.	6. Делегиран акт, приет съгласно ***член 9, параграф 5, член 10, параграф 3*** и ***член 13, параграф 4***, влиза в сила единствено ако Съветът не е представил възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок Съветът е уведомил Комисията, че няма да представи възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Съвета.

Изменение 52

Предложение за директива
Приложение I – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Желая да получавам цялата бъдеща информация, свързана с изборите за Европейски парламент, на един от следните езици:

Изменение 53

Предложение за директива
Приложение II – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Не съм лишен/а от правото да се кандидатирам в моята държава членка по произход.	Не съм лишен/а от правото да се кандидатирам в моята държава членка по произход***[1a]***.
	[1a] Само ако се изисква и от гражданите на държавата членка по пребиваване.

Изменение 54

Предложение за директива
Приложение II – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Желая да получавам цялата бъдеща информация, свързана с изборите за Европейски парламент, на един от следните езици:

ПРОЦЕДУРА НА ПОДПОМАГАЩАТА КОМИСИЯ

Заглавие	Определяне на условията и реда за упражняване на правото да гласуват и да се кандидатират на избори за Европейски парламент от граждани на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани (преработен текст)
Позовавания	COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	AFCO 27.1.2022
Дадено становище Дата на обявяване в заседание	LIBE 27.1.2022
Докладчик по становище Дата на назначаване	Domènec Ruiz Devesa 20.4.2022
Разглеждане в комисия	27.6.2022
Дата на приемане	25.10.2022
Резултат от окончателното гласуване	+: 49 –: 3 0: 5
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Abir Al-Sahlani, Konstantinos Arvanitis, Pietro Bartolo, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Damien Carême, Caterina Chinnici, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in ‘t Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Maite Pagazaurtundúa, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Birgit Sippel, Sara Skyttedal, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Yana Toom, Milan Uhrík, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva, Javier Zarzalejos
Заместници, присъствали на окончателното гласуване	Susanna Ceccardi, Gwendoline Delbos-Corfield, José Gusmão, Erik Marquardt, Matjaž Nemec, Janina Ochojska, Sira Rego, Franco Roberti, Rob Rooken, Róża Thun und Hohenstein
Заместници (чл. 209, пар. 7), присъствали на окончателното гласуване	Asim Ademov, Mohammed Chahim, Morten Løkkegaard

ПОИМЕННО ОКОНЧАТЕЛНО ГЛАСУВАНЕ В ПОДПОМАГАЩАТА КОМИСИЯ

49	+
PPE	Asim Ademov, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Nadine Morano, Janina Ochojska, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Sara Skyttedal, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Javier Zarzalejos
S&D	Pietro Bartolo, Mohammed Chahim, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Matjaž Nemec, Franco Roberti, Birgit Sippel, Elena Yoncheva
RENEW	Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Morten Løkkegaard, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Róża Thun und Hohenstein, Yana Toom
VERTS/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Erik Marquardt, Tineke Strik
THE LEFT	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, José Gusmão, Sira Rego

3	-
ID	Susanna Ceccardi, Annalisa Tardino
NI	Milan Uhrík

5	0
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Rob Rooken, Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska

Легенда на използваните знаци:
+ : „за“
- : „против“
0 : „въздържал се“